

Αναμνηστική Σειρά Γραμματοσήμων
ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ
Commemorative Stamp Set
ANCIENT GREEK TECHNOLOGY

Gedenkmarkenserie
ALTGRIECHISCHE
TECHNOLOGIE

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΦΙΛΟΤΕΛΙΣΜΟΥ
ΒΥΣΣΗΣ 2 & ΑΙΟΛΟΥ
101 88 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ: 210 33 53 680-7
FAX: 210 33 10 110
PHILATELIC SERVICE
2.VISSIS Str. & ΑΙΟΛΟΥ
101 88 ATHENS
TEL: +30 210 33 53 680-7
FAX: +30 210 33 10 110
www.elta-net.gr

08/2006

Ελληνικά Ταχυδρομεία Hellenic Post



1. Γραμματόσημα / Stamps
Τιμή / Price: 5,03 €



2. Φάκελοι Πρώτης Ημέρας Κυκλοφορίας
First Day Covers
Τιμή / Price: 6,60 €



3. Τυποποιημένη Σειρά / Set Pack
Τιμή / Price: 7,60 €



4. Απλό Άλμπουμ Γραμματοσήμων
Regular set Album
Τιμή / Price: 15,70 €



5. Κάρτες Μάξιμουμ / Maximum Cards
Τιμή / Price: 8,20 €

**ΑΝΑΜΝΗΣΤΙΚΗ ΣΕΙΡΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ
"ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ"**

ΚΛΑΣΕΙΣ	ΠΑΡΑΣΤΑΣΕΙΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ
€ 0,03	ΤΡΙΗΡΗΣ «ΟΛΥΜΠΙΑΣ»	2.000.000
€ 0,05	ΟΔΟΜΕΤΡΟ ΗΡΩΝΟΣ 1ος αι. π.Χ.	2.000.000
€ 0,50	ΑΝΤΛΙΑ ΚΤΗΣΙΒΙΟΥ 3ος αι. π.Χ.	3.000.000
€ 0,65	ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ 80 π.Χ.	5.000.000
€ 3,80	ΑΥΤΟΜΑΤΕΣ ΠΥΛΕΣ ΝΑΟΥ ΗΡΩΝΟΣ 1ος αι. π.Χ.	300.000

Στη Σειρά παρουσιάζονται αναπαράστασεις τεχνολογικών επιτευγμάτων των Αρχαίων Ελλήνων, όπως σαφώς περιγράφονται σε γραπτές πηγές.

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ : 30 x 38 χιλ., σε φύλλα των 25 τεμαχίων
ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ : Μυρσίνη Βαρδοπούλου
ΜΕΘΟΔΟΣ ΕΚΤΥΠΩΣΗΣ : Πολυχρωμία (offset)
ΕΚΤΥΠΩΣΗ : ΑΛΕΞ. ΜΑΤΣΟΥΚΗΣ Α.Ε.
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ - ΔΙΑΘΕΣΗ : Θα κυκλοφορήσουν στις 14 Σεπτεμβρίου 2006 και θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα μέχρι 13 Σεπτεμβρίου 2007 εκτός αν εξαντληθούν νωρίτερα. Πλήρεις Σειρές θα διατίθενται από τα Ταχ. Καταστήματα για τέσσερις μήνες από την κυκλοφορία τους και από το Κεντρικό Φιλοτελικό Κατάστημα μέχρι απόσυρσής τους, εφόσον δεν εξαντληθούν νωρίτερα.

Θα εκδοθούν επίσης:

- 1. ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΙ ΦΑΚΕΛΟΙ ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ** (τεμ. 35.000)
Θα εκδοθούν και θα έχουν παράσταση σχετική με το θέμα της σειράς. Θα διατίθενται προς 6,60 ΕΥΡΩ.
- 2. ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΣΕΙΡΕΣ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ** (τεμ. 3.000)
Θα διατίθενται προς 7,60 ΕΥΡΩ.
- 3. ΑΠΛΑ ΛΕΥΚΩΜΑΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΩΝ ΣΕΙΡΑΣ** (τεμ. 3.000)
Θα διατίθενται προς 15,70 ΕΥΡΩ.
- 4. ΚΑΡΤΕΣ ΜΑΞΙΜΟΥΜ PREPAID** (σετ 3.000)
Θα διατίθενται προς 8,20 ΕΥΡΩ.

Όλα τα Φιλοτελικά προϊόντα θα πωλούνται από το Κεντρικό Φιλοτελικό Κατάστημα (Βύσσης 2 και Αιόλου -10188 ΑΘΗΝΑ) και από τα Ταχυδρομικά Καταστήματα, μέχρι εξαντλήσεως.

Προεγγραφές για όλα τα Φιλοτελικά Προϊόντα θα γίνονται στα κατά τόπους Ταχ. Καταστήματα μέχρι 4 Σεπτεμβρίου 2006. Σε κάθε περίπτωση, θα τηρηθεί απολύτως αυστηρή προτεραιότητα, ο δε ΕΛΤΑ διατηρεί το δικαίωμα ικανοποίησης και μέρους των απαιτήσεων των κ.κ. πελατών.

Οι συλλέκτες φιλοτελιστές θα έχουν τη δυνατότητα να σφραγίζουν στο Κεντρικό Φιλοτελικό Κατάστημα τα φιλοτελικά τους αντικείμενα με την ειδική αναμνηστική σφραγίδα ΠΡΩΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ, αρκεί να έχουν επικολλημένα επί αυτών γραμματόσημα της σειράς, αξίας τουλάχιστον 0,50 ΕΥΡΩ.

Τα Ελληνικά Ταχυδρομεία ευχαριστούν ιδιαίτερω τον καθηγητή και Πρόεδρο της Εταιρίας Μελέτης Αρχαίας Ελληνικής Τεχνολογίας κ. Θ.Π. Τάσιο, το Κέντρο Διάδοσης Επιστημών και Μουσείου Τεχνολογίας, τον καθηγητή κ. Hermann Kienast και τον κ. Peter Hoenigschmidt, για το φωτογραφικό υλικό που παραχώρησαν στην Υπηρεσία μας και τις πολύτιμες πληροφορίες τους, διευκολύνοντας σημαντικά την έκδοση της Σειράς «Αρχαία Ελληνική Τεχνολογία».

Η ΑΡΧΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

Η οικονομία στην οποία στηρίζεται κάθε πολιτισμός καθώς και η τέχνη και η επιστήμη με τις οποίες ο πολιτισμός αυτός εκφράζεται, υπηρετούνται όλες από την Τεχνολογία της εποχής.

Ο αρχαίος ελληνικός πολιτισμός δεν αποτελεί εξαιρεση. Οι αρχαίοι Έλληνες ήταν απαρχής παθιασμένοι με την Τεχνολογία. Η κοσμογονία τους στηριζόταν στους σιδεράδες κύκλωτες, το

δωδεκάθεο περιελάμβανε τον Ήφαιστο κι ο Προμηθεύς δώρισε στους ανθρώπους την τεχνολογία που την πήρε από το κεφάλι της Αθηνάς.

Έτσι καταλαβαίνουμε καλύτερα τα τεράστια υδραυλικά έργα και τους θόλους των Μικηναίων, τις απέραντες σπηραγωγές των υδρεύσεων των αρχαίων ελληνικών πόλεων, το ναυπηγικό θαύμα της τριήρεως, τις καινοτομικές μεταλλουργικές μεθόδους - μέχρι και την υψηλή τεχνολογία των ελληνιστικών χρόνων (στρεπτικοί καταπέλτες και κινούμενοι πολιορκητικοί πύργοι, μεγάλοι γερανοί, εμβολοφόρες αντλίες, στρομκίνητοι μηχανισμοί, τα αυτόματα του Ήρωνος, κ.α.).

**Θ.Π. ΤΑΣΙΟΣ
ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ Ε.Μ.Π.**

Επισκεφθείτε την Πανελλήνια Φιλοτελική Έκθεση «ΚΑΡΔΙΤΣΑ 2006». Κτίριο Παλαιάς Αγοράς, Καρδίτσα, 4 έως 12 Νοεμβρίου 2006.

**COMMEMORATIVE SET OF STAMPS
"ANCIENT GREEK TECHNOLOGY"**

CATEGORIES	DESIGNS	QUANTITIES
€ 0,03	TRIREME "OLYMPIAS"	2.000.000
€ 0,05	ODOMETER BY HERON OF ALEXANDRIA 1st century B.C.	2.000.000
€ 0,50	PISTON WATER-PUMP KTESIBIUS 3th century B.C.	3.000.000
€ 0,65	THE ANTIKYTHERA MECHANISM 80 B.C.	5.000.000
€ 3,80	AUTOMATIC GATES OF TEMPLE BY HERON OF ALEXANDRIA 1st century B.C.	300.000

On the Series are depicted representations of technological achievements of Ancient Greeks, based in historical sources.

DIMENSIONS : 30 x 38 mm in sheets of 25
DESIGN & ADAPTATION : Myrsini Vardopoulou
PRINTING METHOD : Multicolored (OFFSET)
PRINTERS : ALEX. MATSOUKIS S.A.
CIRCULATION-SALES : This set will be issued on 14 September 2006, and will be available at the Hellenic Post Offices through 13 September 2007, unless previously sold out. Complete sets will be available at the Local Hellenic Post Offices for four months from their circulation and at the Central Philatelic Office until their withdrawal, unless previously sold out.

Also available:

- 1. ILLUSTRATED FIRST DAY COVERS** (35.000 pieces)
First Day Covers will be issued with a design related to the subject of the set. They will be available at a charge of € 6,60.
- 2. SETS OF STAMPS IN PACKS** (3.000 pieces)
Sets of Stamps in Packs will be available at a charge of € 7,60.
- 3. REGULAR SET ALBUMS** (3.000 pieces)
Regular Set Albums will be available at a charge of € 15,70.
- 4. PREPAID MAXIMUM CARDS** (3.000 sets)
Prepaid Maximum Cards sets will be available at a charge of € 8,20.

All philatelic products will be available at the Central Philatelic Office (2, Vissis Street and Aioulou, 101 88 Athens), and at the Post Offices until sold out.

Advanced subscriptions for all philatelic products can be submitted at local Post Offices until 4 September 2006. Subscriptions will be received at a first-come-first-served basis, and the Hellenic Post reserves the right to fulfill part of their customers claims.

Collectors will be able to have items franked at the Central Philatelic Office with the special First Day Cover commemorative postmark, providing they have affixed to them stamps from the set to the value of at least € 0,50.

The Hellenic Post would like to thank Professor and President of the Association for Ancient Greek Technology (EMAET) Th.P. Tassios, the Science Center and Technology Museum of Thessaloniki Professor Hermann Kienast, and Mr. Peter Hoernigschmidt, who provided our Organization with photographic material and valuable information for the issue of the present Series.

ANCIENT GREEK TECHNOLOGY

Technology serves economy, upon which every civilisation relies, and craft and science through which every civilisation manifests itself.

The ancient Greek civilisation was no exception to this rule. Ancient Greeks had a passion for Technology from the beginning. Their cosmogony relied on the Cyclops who were blacksmiths, the 12 gods that included Hephaestus, and Prometheus who offered people the know-how he had taken from goddess Athena's head.

This can help us better understand the vast hydraulic works and Mycenaean vaults, the endless water tunnels for the supply of archaic cities, the ship-building wonder of trireme, the innovative metallurgy methods – all the way to the high technology of Hellenistic times (turning catapults and mobile siege towers, large cranes, piston pumps, steam powered machines, Heron's automatic mechanisms, etc.).

Th.P. Tassios
Professor of N.T.U.A.

Pay a visit to the Panhellenic Philatelic Exhibition "Karditsa 2006", Building of the Old Market, Karditsa, 4-12 November 2006.

GEDENKMARKENSERIE "DIE ALTGRIECHISCHE TECHNOLOGIE"

WERTE	ABBILDUNGEN	ANZAHL
€ 0,03	TRIREME "OLYMPIAS"	2.000.000
€ 0,05	WEGMESSER DES HIRON VON ALEXANDRIA 1. Jh. v. Chr.	2.000.000
€ 0,50	WASSERPUMPE DES KTESIBIUS 3. Jh. v. Chr.	3.000.000
€ 0,65	DER MECHANISMUS VON ANTIKYTHERA 80 v. Chr.	5.000.000
€ 3,80	AUTOMATISCHES TEMPELSTOR DES HIRON VON ALEXANDRIA 1. Jh. v. Chr.	300.000

Auf den Serienbriefmarken werden beschrieben Darstellungen von Werken der altgriechischen Technologie, wie geschildert nach gründlichen Quellenforschungen.

FORMAT : 30 X 38 mm. in Blättern zu 25 Stück.
ENTWURF UND ADAPTION : Myrsini Vardopoulou
DRUCKMETHODE : Vielfarbiges (OFFSET)
DRUCK : ALEX. MATSOUKIS A.G.
UMLAUF-VERFÜGBARKEIT : Der erste Umlauftag ist der 14. September 2006. Die Serie wird bis zum 13. September 2007, insofern sie nicht vorher vergriffen ist, bei den Postämtern erhältlich sein. Vollständige Serien werden von den Postämtern vier Monate lang ab ersteren Umlauftag und vom Zentralen Philatelistischen Dienst bis zu ihrem Einzugs verkauft werden, insofern sie nicht vorher vergriffen sind.

Herausgegeben werden ferner:

1. ERSTTAGSBRIEFE (35.000 Stück)

Erhältlich zum Einzelpreis von € 6,60 beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Vysis Str. 2 und Aiolou, 101 88 Athen), sowie landesweit in Kleinmengen bei den zentralen Postämtern.

2. STANDARDPRODUKT «SERIE» (3.000 Stück)

Erhältlich zum Einzelpreis von € 7,60.

3. EINFACHE SERIENALBEN (3.000 Stück)

Erhältlich zum Einzelpreis von € 15,70.

4. GANZSACHEN (3.000 Sets)

Erhältlich zum Einzelpreis von € 8,20.

Die Philatelistischen Produkte werden beim Zentralen Philatelistischen Dienst (Vysis Str. 2 und Aiolou, 101 88 Athen), sowie landesweit bei den Postämtern, erhältlich sein, solange die vorrätig sind.

Vormerkungen für die Philatelistischen Produkte können bei den lokalen Postämtern bis zum 4. September 2006 vorgenommen werden. In jedem Fall erfolgt die Ausgabe streng nach der Rangfolge der Interessenten, die ELTA behält sich jedoch das Recht vor, die Wünsche der Kunden auch teilweise zu erfüllen.

Die Briefmarkensammler haben die Möglichkeit, ihre philatelistischen Sammelobjekte beim Zentralen Philatelistischen Dienst mit dem Sonderersttagsstempel abstemeln zu lassen unter der Voraussetzung, Marken der Serie im Wert von mindestens € 0,50 auf diese geklebt zu haben.

Die Hellenische Post möchte Professor and Präsident des Vereins für Altgriechische Technologie (EMAET) Th.P. Tassios, das Zentrum für die Bewahrung der Wissenschaften und Technologie Museum Thessaloniki, Professor Hermann Kienast, und Herrn Peter Hoernigschmidt danken für die Beschaffung photographischen Materials und wesentlicher Information, die der Ausgabe der Serie ausgeholfen haben.

DIE TECHNIK IN DER GRIECHISCHEN ANTIKE

Die angewandte Technik in einer bestimmten Epoche dient jeweils der Wirtschaft, auf die sich eine jede Kultur stützt, sowie der Kunst und der Wissenschaft, die Ausdrucksformen dieser Kultur sind.

Die antike griechische Kultur stellt da keine Ausnahme dar. Die Alten Griechen haben sich von Anfang an leidenschaftlich mit der Technik befasst. Ihre Auffassung von der Entstehung der Welt stützte sich auf Zyklopen, die Schmiede waren, im Dodekatheon hatte Hefestus seinen festen Platz, und Prometheus schenkte den Menschen das Wissen über die Technik, das er sich aus Athenes Kopf genommen hatte.

Auf diese Weise können wir die großen hydraulischen Werke und die Gewölbe der Mykenäer verstehen, die unendlich langen Wasserversorgungsleitungen der antiken griechischen Städte, das nautische Wunder der Triere, die innovativen Methoden zur Verarbeitung von Metall – bis hin zur den hoch entwickelten Techniken des Hellenistischen Stils (sich drehende Katapulten und bewegliche Angriffstürme, große Kräne, Pumpen mit eingebauten Kolben, mit Dampf betriebene Mechanismen, die Automaten des Heronos u.a.).

Th. P. Tassios
Professor N.T.U.A.

Besuchen Sie die Panhellenische Philatelic Ausstellung "Karditsa 2006", Gebäude des alten Markts, Karditsa, 4-12 November 2006.